

CZ

Ponorné čerpadlo

„Původní návod k obsluze“

SK

Ponorné čerpadlo

„Preklad pôvodného návodu na obsluhu“

Platný od **31.08.2021**

Verze/Verzia: **4**

Obsah

1	SYMBOLY.....	3
2	BEZPEČNOST.....	4
2.1	SOUHRN DŮLEŽITÝCH UPOZORNĚNÍ	4
2.2	NESPRÁVNÉ POUŽITÍ.....	4
3	VÝROBNÍ ŠTÍTEK PONORNÉHO ČERPADLA	4
4	TECHNICKÉ PARAMETRY	5
5	DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ.....	5
6	INSTALACE.....	5
7	PŘIPOJENÍ VÝTLAČNÉHO POTRUBÍ	5
8	PROVOZ ČERPADLA	5
8.1	ROZSAH POUŽITÍ.....	6
9	VYČIŠTĚNÍ A USKLADNĚNÍ	6
9.1	USKLADNĚNÍ	6
10	ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ	6
11	SERVIS A OPRAVY	12
12	LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ / LIKVIDÁCIA ZARIADENIA	12
13	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / VYHLÁSENIE O ZHODE	13
ZÁZNAM O SERVISU A PROVEDENÝCH OPRAVÁCH / ZÁZNAM O SERWISE A VYKONANÝCH OPRAVÁCH:..		15
SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK / ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK.....		15

1 Symboly

V návodu k obsluze jsou uvedeny následující symboly, jejichž účelem je usnadnit pochopení uvedeného požadavku.



Dodržujte pokyny a výstrahy, v opačném případě hrozí riziko poškození zařízení a ohrožení bezpečnosti osob.



V případě nedodržení pokynů či výstrah spojených s elektrickým zařízením hrozí riziko poškození zařízení nebo ohrožení bezpečnosti osob.



Poznámky a výstrahy pro správnou obsluhu zařízení a jeho částí.



Úkony, které může provádět provozovatel zařízení. Provozovatel zařízení je povinen se seznámit s pokyny uvedenými v návodu k obsluze. Poté je zodpovědný za provádění běžné údržby na zařízení. Pracovníci provozovatele jsou oprávněni provádět běžné úkony údržby.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, oprávněný provádět opravy elektrických zařízení, včetně údržby. Tito elektrotechnici musí mít oprávnění pracovat s elektrickými zařízeními.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, který disponuje schopnostmi a kvalifikací pro instalaci zařízení za běžných provozních podmínek a pro opravu elektrických i mechanických prvků zařízení při údržbě. Elektrotechnik musí být schopen provést jednoduché elektrické a mechanické úkony spojené s údržbou zařízení.



Upozorňuje na povinnost používat osobní ochranné pracovní prostředky.



Úkony, které se smí provádět pouze na zařízení, které je vypnuté a odpojené od napájení.



Úkony, které se provádějí na zapnutém zařízení.

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili tento výrobek a žádáme Vás před uvedením do provozu o přečtení tohoto Návodu pro montáž a obsluhu.

2 Bezpečnost

2.1 Souhrn důležitých upozornění



- Všechny elektrické zásuvky musí být uzemněny.
- Přístroj nesmíte přenášet ani jej kotvit za napájecí kabel.
- Napájecí napětí musí být stejné jako napětí uvedené na štítku čerpadla.
- Aby se předcházelo zbytečným rizikům, musí komponenty instalovat a měnit výhradně autorizovaní pracovníci servisu.
- Elektrické spoje smí zajišťovat pouze odborníci či elektrikáři a je nutné přitom dodržovat platné státní předpisy.
- Čerpadlo musí být připojeno na proudový chránič o maximální hodnotě 30 MA.
- Před zprovozněním zkontrolujte připojení zástrčky. Pokud je vodič poškozen, musí jej vyměnit servisní středisko nebo příslušný technický pracovník.
- Ke kontaminaci kapaliny může dojít v důsledku úniku mazacího oleje.
- Nepoužívejte čerpadlo, když je někdo ve vodě.
- Před čištěním a údržbou odpojte vodní čerpadlo od hlavního napájecího zdroje.
- Konektory pro elektrické zástrčky a prodlužovací kabely musí být vodotěsné a nesmí se ponořit do vody. Navíc se konektory nesmí pokládat na zem. Doporučuje se zajistit, aby byla zásuvka nejméně 60 mm nad zemí.



Nerespektování bezpečnostních pokynů znamená riziko ohrožení života!

2.2 Nesprávné použití

Ponorné čerpadlo není určeno pro čerpání hořlavín, ropných produktů a do prostředí s nebezpečím výbuchu.

3 Výrobní štítek ponorného čerpadla

		
U Svítavy 1, 618 00 Brno, CZ		
PMC1004P.1		N.
Qmax [m³/hod.]: 6,5	Hmax [m]: 40	Max Depth [m]: 7
P1 [kW]: 1	P2 [kW]: 0,6	230 V
IPX8	In [A]: 5	50 Hz
Weight [kg]: 9	MaxTemp [°C]: 35	

n. = výrobní číslo

Qmax = maximální průtok

Hmax = maximální výtlačná výška

MaxTemp = maximální teplota čerpané kapaliny

Max Depth = maximální hloubka ponoru

P2 = výstupní výkon motoru

In = maximální vstupní proud

Weight = hmotnost čerpadla

IP = stupeň krytí

4 Technické parametry

Kmitočet [Hz]	50
Jmenovité nampětí [V]	230
Výkon [kW]	600
Stupeň krytí	IPX8
Maximální výtlačná výška [m]	40
Maximální průtok [m ³ /hod]	6,5
Maximální hloubka ponoru [m]	7
Maximální velikost pevných částic [mm]	1
Minimální hladina vody pro spuštění čerpadla	60 mm
Maximální vyčerpání vody do hloubky	50 mm
Maximální tlak [bar]	4

5 Doprava a skladování



Ponorné čerpadlo je možné přepravovat zabalené v krabici v horizontální poloze. Musí být pevně ukotveno, aby se nepřevrátilo nebo neodvalovalo.

6 Instalace



- Zařízení vyžaduje instalační plochu nejméně 60 x 60 cm.
- Zařízení ponořte maximálně do hloubky 7 metrů.
- Při instalaci zařízení se ujistěte, že sací otvor není blokován cizími tělesy.
- Maximální teplota okolí je 40 °C

7 Připojení výtlačného potrubí



- Nainstalujte výtlačné potrubí na výtlačné hrdlo čerpadla. Všechny spoje musí být utěsněny vhodnou těsnící páskou.
- Při používání tlakové hadice je nutno na výtlak čerpadla nainstalovat příslušnou redukci pro tlakové hadice.
- Tlakovou hadici musíte připojit k hadicové redukci a připevnit ji hadicovou sponou.
- Doporučujeme používat pevná potrubí se zpětným ventilem. To zabrání kapalině proudit při odstavení zpět do čerpadla.
- K přivázání čerpadla za držadlo použijte vhodné lano a čerpadlo ponořte, pokud možno tak, aby z něj vyprchal všechen vzduch.

8 Provoz čerpadla



K držadlu musí být před prvním použitím připojeno dostatečně dlouhé a pevné lano. Jakmile je čerpadlo ponořené do kapaliny, lze lano a držadlo použít k vybalancování čerpadla.

CZ

8.1 Rozsah použití

Čerpadlo je určeno k automatickému čerpání vody v domácnostech, nebo na domácích zahradách k zavlažování.

Čerpadlo je vhodné pouze pro odčerpávání čisté vody a nikoli pro domácí odpad či vodu s obsahem pevných částic.

Čerpadlo nesmí být spuštěno během uzavřeného systému!

9 Vyčištění a uskladnění



Vyčistěte venkovní část zařízení.

Propláchněte čerpadlo čistou vodou. K odstranění pevných nečistot použijte kartáč a čisticí prostředek. Ponořte čerpadlo do nádoby s čistou vodou, otevřete jej a nechte chvíli běžet a propláchněte čerpadlo vodou.

9.1 Uskladnění

Hrozí-li riziko námrazy, vytáhněte zařízení s příslušenstvím, vyčistěte a uskladněte jej na místě chráněném před mrazem.



Pozor, riziko poškození spotřebiče! Uvedená velikost částic se netýká písku nebo kamínků, ale měkkých částic, jako je chmýří apod., které nemohou v čerpadle zaklínit rotor.

10 Odstraňování problémů



Ve většině případů budete schopni řešit problémy sami. Předtím, než nás budete kontaktovat můžete technickou podporu nalézt v níže uvedené tabulce. Tato tabulka Vám může ušetřit spoustu práce a případné výdaje.

Chyba	Příčina	Odstranění problémů
Čerpadlo se nezapíná.	1. Odpojený napájecí zdroj. 2. Není zapojený plovákový spínač.	1. Zkontrolujte napájecí zdroj. 2. Zapojte plovákový spínač.
Čerpadlo se často spíná a zastavuje	1. Zablokovaný vstup. 2. Je ohnutá tlaková hadice	1. Vyčistěte vstup. 2. Upravte, popřípadě vyměňte hadici.
Čerpadlo se nezapíná.	1. Plovák není ponořený.	1. Zkontrolujte, zdali je čerpadlo správně umístěné.
Příliš nízký průtok	1. Zablokovaný vstup. 2. Znečištěné části čerpadla.	1. Vyčistěte vstup. 2. Vyčistěte čerpadlo, popřípadě vyměňte opotřebené části.
Čerpadlo se vypíná.	1. Pokud je voda příliš znečištěná, může se čerpadlo zastavovat a tepelný jistič přerušit přívod proudu do motoru. 2. Pokud je teplota příliš vysoká, přeruší tepelný jistič přívod proudu.	1. Odpojte hlavní napájecí zdroj a vyčistěte čerpadlo. 2. Zajistěte, aby maximální teplota vody nepřesáhla 35°C.



Čerpadlo nesmí přepravovat korozivní, hořlavé ani explozivní látky (např. benzín, petrolej, nitro ředidlo), tuky, olej, solanku a odpad z toalet, ani hustý odpadní kal. Teplota kapaliny nesmí přesáhnout 35 °C.

Obsah

1	SYMBOLY	8
2	BEZPEČNOST	9
2.1	SÚHRN DÔLEŽITÝCH UPOZORNENÍ	9
2.2	NESPRÁVNE POUŽITIE	9
3	VÝROBNÝ ŠTÍTK PONORNÉHO ČERPADLA	9
4	TECHNICKÉ PARAMETRE	10
5	DOPRAVA A SKLADOVANIE	10
6	INŠTALÁCIA	10
7	PRIPOJENIE VÝTLAČNÉHO POTRUBIA	10
8	PREVÁDZKA ČERPADLA	10
8.1	ROZSAH POUŽITIA	11
9	VYČISTENIE A USKLADNENIE	11
9.1	USKLADNENIE.....	11
10	RIEŠENIE PROBLÉMOV	11
11	SERVIS A OPRAVY	12
12	LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ / LIKVIDÁCIA ZARIADENIA	12
13	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / VYHLÁSENIE O ZHODE	13
	ZÁZNAM O SERVISU A PROVEDENÝCH OPRAVÁCH / ZÁZNAM O SERVISE A VYKONANÝCH OPRAVÁCH: ..	15
	SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK / ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK	15

1 Symbols

V návode na obsluhu sú uvedené nasledujúce symboly, ktorých účelom je uľahčiť pochopenie uvedenej požiadavky.



Dodržujte pokyny a výstrahy, v opačnom prípade hrozí riziko poškodenia zariadenia a ohrozenie bezpečnosti osôb.



V prípade nedodržania pokynov či výstrah spojených s elektrickým zariadením hrozí riziko poškodenia zariadenia alebo ohrozenie bezpečnosti osôb.



Poznámky a výstrahy pre správnu obsluhu zariadenia a jeho častí.



Úkony, ktoré môže vykonávať prevádzkovateľ zariadenia. Prevádzkovateľ zariadenia je povinný sa zoznámiť s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu. Potom je zodpovedný za vykonávanie bežnej údržby na zariadení. Pracovníci prevádzkovateľa sú oprávnení vykonávať bežné úkony údržby.



Úkony, ktoré musia vykonávať kvalifikovaný elektrotechnik. Špecializovaný technik, oprávnený vykonávať opravy elektrických zariadení, vrátane údržby. Títo elektrotechnici musia mať oprávnenie pracovať s elektrickými zariadeniami.



Úkony, ktoré musia vykonávať kvalifikovaný elektrotechnik. Špecializovaný technik, ktorý disponuje schopnosťami a kvalifikáciou pre inštaláciu zariadení za bežných prevádzkových podmienok a pre opravu elektrických i mechanických prvkov zariadení pri údržbe. Elektrotechnik musí byť schopný vykonať jednoduché elektrické a mechanické úkony spojené s údržbou zariadení.



Upozorňuje na povinnosť používať osobné ochranné pracovné prostriedky.



Úkony, ktoré sa smú vykonávať len na zariadení, ktoré je vypnuté a odpojené od napájania.



Úkony, ktoré sa vykonávajú na zapnutom zariadení.

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili tento výrobok a žiadame Vás pred uvedením do prevádzky o prečítanie tohto Návodu pre montáž a obsluhu.

2 Bezpečnosť

2.1 Súhrn dôležitých upozornení



- Všetky elektrické zásuvky musia byť uzemnené.
- Prístroj neprenášajte ani ho nekotvia k napájacímu káblu.
- Napájacie napätie musí byť rovnaké ako napätie uvedené na typovom štítku čerpadla.
- Aby sa predišlo zbytočným rizikám, komponenty smie inštalovať a vymieňať len autorizovaný servisný personál.
- Elektrické pripojenia môžu vykonávať len odborníci alebo elektrikári a musia sa dodržiavať platné vnútroštátne predpisy.
- Čerpadlo musí byť pripojené k prúdovému chrániču s maximálnou hodnotou 30 MA.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte pripojenie zástrčky. Ak je vodič poškodený, musí ho vymeniť servisné stredisko alebo kompetentný technik.
- V dôsledku úniku mazacieho oleja môže dôjsť ku kontaminácii kvapaliny.
- Čerpadlo nepoužívajte, keď je niekto vo vode.
- Pred čistením a údržbou odpojte vodné čerpadlo od hlavného napájania.
- Elektrické zástrčky a predlžovacie káble musia byť vodotesné a nesmú byť ponorené vo vode. Okrem toho sa zástrčky nesmú umiestňovať na zem. Odporúča sa zabezpečiť, aby bola zásuvka aspoň 60 mm nad zemou.



Nedodržanie bezpečnostných pokynov znamená riziko ohrozenia života!

2.2 Nesprávne použitie

Ponorné čerpadlo nie je určené na čerpanie horľavých látok, ropných produktov a do prostredia s nebezpečenstvom výbuchu.

3 Výrobný štítok ponorného čerpadla

		
U Svitavy 1, 618 00 Brno, CZ		
PMC1004P.1		N.
Qmax [m³/hod.]: 6,5	Hmax [m]: 40	Max Depth [m]: 7
P1 [kW]: 1	P2 [kW]: 0,6	230 V
IPX8	In [A]: 5	50 Hz
Weight [kg]: 9	MaxTemp [°C]: 35	

n. = sériové číslo

Qmax = maximálny prietok

Hmax = maximálna výška vypúšťania

MaxTemp = maximálna teplota čerpanej kvapaliny

Max. Depth = maximálna hĺbka ponorenia

P2 = výstupný výkon motora

In = maximálny vstupný prúd

Weight = hmotnosť čerpadla

IP = stupeň ochrany

4 Technické parametre

Frekvencia [Hz]	50
Menovité napätie [V]	230
Výkon [kW]	600
Stupeň ochrany	IPX8
Maximálna výška vypúšťania [m]	40
Maximálny prietok [m ³ /hod]	6,5
Maximálna hĺbka ponorenia [m]	7
Maximálna veľkosť častíc [mm]	1
Minimálna hladina vody na spustenie čerpadla	60 mm
Maximálna hĺbka čerpania	50 mm
Maximálny tlak [bar]	4

5 Doprava a skladovanie



Ponorné čerpadlo sa môže prepravovať zabalené v krabici v horizontálnej polohe. Musí byť pevne ukotvená, aby sa neprevrátilo alebo neprevalilo.

6 Inštalácia



- Zariadenie si vyžaduje plochu na inštaláciu minimálne 60 x 60 cm.
- Zariadenie ponorte do hĺbky maximálne 7 metrov.
- Pri inštalácii zariadenia sa uistite, že nasávací otvor nie je zablokovaný cudzími telesami.
- Maximálna teplota okolia je 40 °C.

7 Pripojenie výtlačného potrubia



- Nainštalujte výtlačné potrubie do výtlačného otvoru čerpadla. Všetky spoje musia byť utesnené vhodnou tesniacou páskou.
- Pri použití tlakovej hadice musí byť na výtlaku čerpadla nainštalovaná príslušná redukcia na tlakové hadice.
- Tlaková hadica musí byť pripojená k redukčnej hadici a zaistená hadicovou svorkou.
- Odporúča sa používať pevné potrubia so spätným ventilom. Tým sa zabráni tomu, aby sa kvapalina pri vypnutí vrátila späť do čerpadla.
- Pomocou vhodného lana priviažte čerpadlo za držadlo a ponorte ho, ak je to možné tak, aby unikol všetok vzduch.

8 Prevádzka čerpadla



Pred prvým použitím je potrebné k držadlu pripevniť dostatočne dlhé a pevné lano. Po ponorení čerpadla do kvapaliny možno lano a držadlo použiť na vyváženie čerpadla.

8.1 Rozsah použitia

Čerpadlo je určené na automatické čerpanie vody v domácnostiach alebo domácich záhradách na zavlažovanie.

Čerpadlo je vhodné len na čerpanie čistej vody, nie na čerpanie domáceho odpadu alebo vody obsahujúcej pevné častice.

Čerpadlo sa nesmie spustiť v uzavretom systéme!

9 Vyčistenie a uskladnenie



Vyčistite vonkajšiu časť zariadenia.

Čerpadlo prepláchnite čistou vodou. Na odstránenie pevných nečistôt použite kefu a čistiaci prostriedok. Ponorte čerpadlo do nádoby s čistou vodou, otvorte ho, nechajte chvíľu bežať a opláchnite čerpadlo vodou.

9.1 Uskladnenie

Ak hrozí nebezpečenstvo mrazu, zariadenie a príslušenstvo odstráňte, vyčistite a uložte na mieste, kde mraz nehrozí.



Pozor, nebezpečenstvo poškodenia spotrebiča! Uvedená veľkosť častíc sa nevzťahuje na piesok alebo kamienky, ale na mäkké častice, napr. vlákna, ktoré nemôžu zakliniť rotor v čerpadle.

10 Riešenie problémov



Vo väčšine prípadov budete schopní vyriešiť problémy sami. Skôr ako nás kontaktujete, nájdete technickú podporu v tabuľke nižšie. Táto tabuľka vám môže ušetriť veľa práce a prípadné náklady.

Chyba	Príčina	Odstránenie problémov
Čerpadlo sa nezapne.	3. Odpojené napájanie. 4. Plavákový spínač nie je pripojený.	1. Skontrolujte napájanie. 2. Pripojenie plavákového spínača.
Čerpadlo sa často zapína a vypína	1. Zablokovaný vstup. 2. Tlaková hadica je ohnutá.	1. Vyčistite vstupný otvor. 2. V prípade potreby upravte alebo vymeňte hadicu.
Čerpadlo sa nezapína.	1. Plavák nie je ponorený.	1. Skontrolujte, či je čerpadlo umiestnené správne.
Príliš nízky prietok	1. Zablokovaný vstup. 2. Znečistené časti čerpadla.	1. Vyčistite vstup. 2. Vyčistite čerpadlo, v prípade potreby vymeňte opotrebované časti.
Čerpadlo sa vypína.	1. Ak je voda príliš znečistená, čerpadlo sa môže zastaviť a tepelný istič preruší napájanie motora. 2. Ak je teplota príliš vysoká, tepelný istič preruší napájanie čerpadla.	1. Odpojte hlavné napájanie a vyčistite čerpadlo. 2. Dbajte na to, aby maximálna teplota vody neprekročila 35 °C.



Čerpadlo nesmie prepravovať žieravé, horľavé alebo výbušné látky (napr. benzín, petrolej, nitro riedidlo), tuk, olej, soľanku a odpad z toaliet alebo hustý odpadový kal. Teplota kvapaliny nesmie prekročiť 35 °C.

11 Servis a opravy

Servisní opravy provádí autorizovaný servis Pumpa, a.s.

/

Servisné opravy vykonáva autorizovaný servis Pumpa, a.s.

12 Likvidace zařízení / Likvidácia zariadenia

V případě likvidace výrobku je nutno postupovat v souladu s právními předpisy státu ve kterém je likvidace prováděna.

/

V prípade likvidácie výrobku je nutné postupovať v súlade s právnymi predpismi štátu v ktorom je likvidácia vykonávaná.

Změny vyhrazeny. / Zmeny vyhradené.



Tento produkt nesmí používat osoby do věku 18 let a starší osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím produkt mohou používat. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

/

Tento produkt nesmie používať osoby do veku 18 rokov a staršie osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí. Ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám produkt môžu používať. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

13 Prohlášení o shodě / Vyhlásenie o zhode

ANNEX IIA

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Výrobce: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Jméno a adresa osoby pověřené kompletací technické dokumentace: **PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399**

Popis strojního zařízení

- **Výrobek:** Vícestupňová čerpadla
- **Model:** PMC-1004P.1
- **Funkce:** Pro automatické čerpání vody v domácnostech, nebo na domácích zahradách k zavlažování

Prohlášení: Strojní zařízení splňuje příslušná ustanovení směrnice **2006/42/ES**

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100: 2011

EN 60204-1 ed.3: 2019

Prohlášení vydáno dne 24.09.2020, v Brně

ES/PUMPA/2019/007/rev.2

PUMPA, a.s. 1
U Svitavy 54/1, 618 00 Brno - nákup
IČO: 25518399, DIČ: CZ25518399

.....
za PUMPA, a.s. Martin Křapa, člen představenstva

Preklad pôvodného EÚ Vyhlásenie o zhode

Výrobca: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Meno a adresa osoby poverenej kompletnej technickej dokumentácie: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Popis strojového zariadenia

- **Výrobok**: viacstupňové čerpadlá
- **Model**: PMC-1004P.1
- **Funkcie**: na automatické čerpanie vody v domácnostiach alebo na zavlažovanie na domácich záhradách

Vyhlásenie: Strojové zariadenie spĺňa príslušné ustanovenia smernice **2006/42/ES**

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100: 2011

EN 60204-1 ed.3: 2019

Vyhlásenie vydané dňa 24.09.2020, v Brně

ES/PUMPA/2019/007/rev.2

Záznam o servisu a provedených opravách / Záznam o servise a vykonaných opravách:

Datum / Dátum:	Popis reklamované závady, záznam o opravě, razítko servisu / Popis reklamovanej chyby, záznam o oprave, pečiatka servisu:

Seznam servisních středisek / Zoznam servisných stredísk

Podrobné informace o našich smluvních servisních střediscích a seznam servisních středisek je v aktuální podobě dostupný na našich webových stránkách /

Podrobné informácie o našich zmluvných servisných strediskách a zoznam servisných stredísk je v aktuálnej podobe dostupný na našich webových stránkach

www.pumpa.eu

	Vyskladněno z velkoobchodního skladu / Vyskladnené z veľkoobchodného skladu: PUMPA, a.s.	
ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST		
Typ (štítkový údaj)		
Výrobní číslo / Výrobné číslo (štítkový údaj)		
Tyto údaje doplní prodejce při prodeji / Tieto údaje doplní predajca pri predaji		
Datum prodeje / Dátum predaja		
Poskytnutá záruka spotřebiteli / Poskytnutá záruka spotrebiteľovi	24 měsíců / mesiacov	
Záruka je poskytována při dodržení všech podmínek pro montáž a provoz, uvedených v tomto dokladu / Záruka je poskytovaná pri dodržaní všetkých podmienok pre montáž a prevádzku, uvedených v tomto doklade.		
Název, razítko a podpis prodejce / Názov, pečiatka a podpis predajcu		
Mechanickou instalaci přístroje provedla firma (název, razítko, podpis, datum) / Mechanickú inštaláciu prístroja vykonala firma (název, pečiatka, podpis, dátum)		
Elektrickou instalaci přístroje provedla odborně způsobilá firma (název, razítko, podpis, datum) / Elektrickú inštaláciu prístroja vykonala odborne spôsobilá firma (název, pečiatka, podpis, dátum)		